

# Zmluva o výpožičke pozemku

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

## Požičiavateľ:

Názov: Obec Veľké Chlievany  
Sídlo: Veľké Chlievany č. 80, 956 55 Veľké Chlievany  
IČO: 00311260  
DIČ: 2021054332  
Štatutárny orgán: Bc. Zuzana Flórová, starostka

(ďalej len "požičiavateľ")

## Vypožičiavateľ:

Meno a priezvisko: Marek Kovalčík  
Dátum narodenia: [REDAKOVANÉ]  
Rodné číslo: [REDAKOVANÉ]  
Miesto trvalého pobytu: Veľké Chlievany [REDAKOVANÉ] 956 55 Veľké Chlievany  
Štátne občianstvo: Slovenskej republiky

(ďalej len "vypožičiavateľ")

Požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej aj ako „zmluvné strany“ alebo „účastníci“ sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o výpožičke pozemku (ďalej len „Zmluva“):

## I.

### Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v katastrálnom území Veľké Chlievany, obci Veľké Chlievany, okrese Bánovce nad Bebravou, zapísanej na liste vlastníctva č. 186 ako pozemok parc. registra „C“ č. 213 – vodná plocha vo výmere 106 m<sup>2</sup> v podiele 1/1.
2. Vypožičiavateľ na časti pozemku opísanom v ods. 1 tohto článku Zmluvy postavil stavby, pričom rozsah ich umiestnenia na obecnom pozemku je zobrazený v geometrickom pláne č. 45477795-34-23 zo dňa 02. 06. 2023 ako parc. registra „C“ č. 213/2 – vodná plocha vo výmere 12 m<sup>2</sup> a parc. registra „C“ č. 213/3 – vodná plocha vo výmere 2 m<sup>2</sup>.
3. Predmetom výpožičky na základe tejto Zmluvy sú pozemky parc. registra „C“ č. 213/1 – vodná plocha vo výmere 92 m<sup>2</sup>, parc. registra „C“ č. 213/2 - vodná plocha vo výmere 12 m<sup>2</sup> a parc. registra „C“ č. 213/3 – vodná plocha vo výmere 2 m<sup>2</sup>.

4. Požičiavateľ za odplatu prenecháva vypožičiavateľovi do užívania pozemky opísané v ods. 3 tohto článku Zmluvy v podiele 1/1 (ďalej v texte Zmluvy ako „predmet výpožičky“). Jedná sa o pozemky pod časťami stavieb vybudovaných vypožičiavateľom. Účelom uzatvorenia tejto Zmluvy je tiež preukázanie iného práva k pozemku v zmysle § 139 ods. 1 písm. a) zákona č. 50/1976 Zb. stavebného zákona.

## **II.**

### **Čas výpožičky a odovzdanie predmetu výpožičky**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Vypožičiavateľ podpísaním tejto zmluvy potvrdzuje, že predmet výpožičky je v užívania schopnom stave a v deň uzatvorenia tejto zmluvy ho preberá na dohodnutý účel výpožičky.

## **III.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky tak, aby predchádzal možnostiam vzniku škôd.
2. Vypožičiavateľ preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z predpisov požičiavateľa, predpisov o ochrane zdravia pri práci, bezpečnosti pri práci, ochrany majetku a požiarnej ochrany.
3. Akúkoľvek škodu, ktorá vznikne na predmete výpožičky nedodržaním podmienok v zmysle tohto článku Zmluvy, je vypožičiavateľ povinný odstrániť. V opačnom prípade sa vypožičiavateľ zaväzuje uhradiť vzniknutú škodu, následky škody a náklady na odstránenie škody v plnej výške požičiavateľovi bezodkladne po doručení písomnej výzvy požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zdržať sa akýchkoľvek činností ohrozujúcich kvalitu životného prostredia, ovzdušia, spodných a povrchových vôd. Berie na seba zodpovednosť za nakladanie s odpadom podľa zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Vypožičiavateľ nemôže prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do podnájmu alebo užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
6. V prípade poruchy, poškodenia alebo upchatia zatrubnenia kanalizačného vedenia sa vypožičiavateľ zaväzuje umožniť požičiavateľovi opravu alebo výmenu kanalizačného vedenia.
7. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že si nebude voči požičiavateľovi uplatňovať žiadnu náhradu škody alebo iné majetkové nároky v prípade ak dôjde k poškodeniu stavieb umiestnených na predmete výpožičky, najmä z dôvodu:

- poruchy podzemného kanalizačného vedenia vedúceho cez parc. registra „C“ č. 213 a pri odstraňovaní následkov poruchy,
- následkov vyššej moci (napr. počasia alebo prírodných živlov),
- poškodenia alebo upchatia zatrubnenia kanalizačného vedenia alebo jeho prepadnutia a pri odstraňovaní ich následkov.

#### **IV.**

#### **Skončenie výpožičky**

1. Zmluvný vzťah je možné ukončiť kedykoľvek písomnou dohodou oboch zmluvných strán.

#### **V.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti v Zmluve vyslovene neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Táto Zmluva preukazuje právo vypožičiatel'a vykonať stavbu v zmysle § 139 ods. 1 písm. a) zákona č. 50/1976 Zb. (stavebného zákona) a v zmysle § 8 ods. 2 písm. a) vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
3. Zmluva nadobúda účinnosť v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov).
4. Všetky zmeny a dodatky k Zmluve možno vykonať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že na doručovanie písomností sú záväznú ich adresy uvedené v úvode tejto Zmluvy. Súčasne sa dohodli, že za doručení sa písomnosť považuje aj v prípade, ak strana, ktorej bola určená jej prijatie odmietne alebo sa písomnosť vráti odosielateľovi neprevzatá. V týchto prípadoch sa za deň doručenia písomnosti považuje deň odmietnutia prevzatia alebo deň vrátenia písomnosti odosielateľovi.
6. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení Zmluvy a na vyplnenie medzier sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ju neuzatvárajú v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva sa svojim obsahom alebo účelom neprieči zákonu, a ani ho neobchádza, že zmluvné prejavy sú

dostatočne zrozumiteľné a určité a zmluvná voľnosť účastníkov nakladať s premetom výpožičky nie je obmedzená.

8. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali a s jej obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.
9. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z toho jedno vyhotovenie pre požičiavateľa a jedno vyhotovenie pre vypožičiavateľa.

Vo Veľkých Chlievanoch, dňa: 26.06.2023

Požičiavateľ:

Obec Veľké Chlievany  
prostr. Bc. Zuzany Flórovej, starostky

.....

Vypožičiavateľ:

Marek Kovalčík

.....

Príloha: kópia geometrického plánu



Spoplatnená služba  
2023 11 14 15:22  
3-

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhotovitel <b>Ing. Michal Muran M-Geo</b> <b>Geodetická kancelária</b> Dolné Naštice 200, 95701 Bánovce n. B. IČO: 45477795 mobil: 0903 219 576 email: muran.michal@gmail.com		Kraj Trenčiansky	Okres Bánovce nad Bebravou	Obec Veľké Chlievany	
		Kat. územie Veľké Chlievany	Číslo plánu 45477795-34-23	Mapový list č. VKMn	
		<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> na oddelenie pozemkov p.č. 213/2, 213/3.			
Vyhotovil		Autorizačne overil		Úradne overil Meno: <b>Ing. Jarmila Balgova</b>	
Dňa: 2.6.2023	Meno: Ing. Michal Muran	Dňa: 2.6.2023	Meno: Ing. Michal Muran	Dňa: <b>14 JÚN 2023</b>	Číslo: <b>780/2023</b>
Nové hranice boli v prírode označené farbou		Náležitosti v prísloží zodpovedá predpisom		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č.215/95 Z.z. o geodézii a kartografii	
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. <b>200</b>					
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii					

# V Ý K A Z V Ý M E R

Doterajší stav			Zmeny						Nový stav						
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník (inā oprāv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely											ha	m <sup>2</sup>		
LV	PK	KN													
<u>Stav právny je totožný s registrom C KN</u>															
186		213		106	vodná pl.						213/1		92	vodná pl. 11	Doterajší
											213/2		12	vodná pl. 11	Obec V. Chlievany
											213/3		2	vodná pl. 11	Obec V. Chlievany
Spolu:				106									106		

Legenda: -11 Vodný tok (prírodný - rieka, potok, umelý - kanál, náhon a iné)



253

508

215

214

212/1

212/2

213/1

213/2

213/3

211

210

207/3

207/4

K.S. Dweck  
K.S. Habib Chatterjee

502/1

